



LC-40 (COS2) LC-60 (COS3)

MANUALE D'USO

Congratulazioni per aver scelto l'attrezzatura JASIC! Questo manuale operativo contiene informazioni importanti sull'uso e la manutenzione di questo prodotto, nonché sulla manipolazione sicura del prodotto. Fare riferimento ai parametri tecnici dell'apparecchiatura in Parametri tecnici in questo manuale e leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'apparecchiatura per la prima volta. Per la propria sicurezza e quella dell'ambiente di lavoro, prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza contenute nel manuale e utilizzare l'apparecchiatura secondo le istruzioni. Per ulteriori informazioni sui prodotti JASIC, contattare **JASIC Technology, consultare un rivenditore autorizzato JASIC o visitare il sito Web JASIC all'indirizzo www.jasictech.com.**

Disconoscimento

Fornitore verificato - Shenzhen JASIC Technology Co., Ltd. promette solennemente che questo prodotto è fabbricato secondo gli standard nazionali e internazionali pertinenti e che questo prodotto è conforme allo standard di sicurezza internazionale EN60974-1. Lo schema di progettazione e la tecnologia di produzione adottati in questo prodotto sono protetti da brevetti.

1. Sebbene sia stato fatto ogni sforzo per garantire che le informazioni contenute in questo manuale siano accurate e complete, non si accetterà alcuna responsabilità per eventuali errori o omissioni dovuti a operazioni non conformi a questo manuale.
2. JASIC si riserva il diritto di modificare il manuale in qualsiasi momento senza preavviso.
3. Sebbene il contenuto di questo manuale sia stato attentamente controllato, potrebbero esserci imprecisioni. Vi preghiamo di contattarci in caso di inesattezze.
4. Non copiare, registrare, riprodurre o trasmettere il contenuto di questo manuale senza previa autorizzazione di JASIC.

Produttore: Shenzhen JASIC Technology Co. Ltd

Marchio registrato: JASIC

Indirizzo registrato: No.3 Qinglan 1st Road, distretto di Pingshan, Shenzhen, Guangdong, Cina

Codice postale: 518118

Tel: +86 (0755) 8670 6250 Fax: +86 (0755) 27364108

Website: www.jasictech.com

E-mail: sales@jasictech.com

Dichiarazione di Conformita CE

Per i prodotti di seguito:

Nome prodotto: Serbatoio dell'acqua
Modello: LC-40 | LC-60
Trademark: 
Nome Produttore: Shenzhen Jasic Technology Co.,Ltd.
Indirizzo produttore: No.3,Qinglan 1st Road,Pingshan District,Shenzhen,China.

Si conferma la conformità secondo le direttive seguenti:

Low Voltage Directive 2014/35/EU
EMC Directive 2014/30/EU
ROHS2.0 2011/65/EU, 2015/863/EU
Ecodesign Directive 2009/125/EC and EC regulation (EU) 2019/1784

Con l'applicazione dei seguenti standard:

☒ Safety standards: EN IEC60974-1:2018+1A:2019
☒ EMC standards: EN IEC60974-10:2014+A1:2015

Rappresentante autorizzato in Europa

Dati Rappresentante: VIA FOGAZZARO 113, CAP 36030 CALDOGNO, Vicenza - Italy
Nome rappresentante: JASIC TECHNOLOGY EUROPE S.R.L.

Responsabile di questa dichiarazione :

☒ Produttore
☐ Rappresentante autorizzato e stabilito dal fabbricante

Azienda: Shenzhen Jasic Technology Co.,Ltd.
Indirizzo Azienda: No.3,Qinglan 1st Road,Pingshan District,Shenzhen,China.

Persona responsabile della presente dichiarazione:

Nome, Cognome: Carmen Ye
Posizione/Titolo: Head of overseas Sales

Shenzhen,China
Citta

July. 1st. 2025
Data



Contenuto

1. Precauzioni di sicurezza.....	5
2. Panoramica del prodotto.....	6
3. Caratteristiche prestazionali.....	6
4. Principali parametri tecnici.....	6
5. Istruzioni per l'installazione e l'uso.....	7
6. Precauzioni	10
7. Guasti e manutenzione.....	11
8. Imballaggio, trasporto e stoccaggio.....	13
Appendice A Schema elettrico della macchina.....	14
Appendice B Schema della macchina LC-40.....	15
Appendice C Schema della macchina LC-60.....	17

Per evitare perdite e lesioni personali, è necessario prestare particolare attenzione alle parti con la  marcatura. Si prega di leggere attentamente queste sezioni e di operare secondo le istruzioni nel manuale dell'utente.

1. Precauzioni di sicurezza



- Attenzione alle scosse elettriche

Installare dispositivi di messa a terra secondo gli standard applicativi.

Non toccare parti sotto tensione con pelle esposta, guanti bagnati o vestiti bagnati.

Assicurarsi di essere isolati dal terreno e dal pezzo.

Prima dell'alimentazione, il coperchio deve essere chiuso, altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche.

Assicurarsi che la postazione di lavoro sia sicura.



- Attenzione a non provocare un incendio

Installare la macchina su un oggetto non combustibile, altrimenti c'è il rischio di incendio.

Non posizionare materiali combustibili nelle vicinanze, altrimenti c'è il rischio di incendio.



- Attenzione a non provocare un'esplosione

Non installare la macchina in ambienti contenenti gas esplosivi, altrimenti c'è il rischio di esplosione.



- La sostituzione dei componenti può causare pericolo

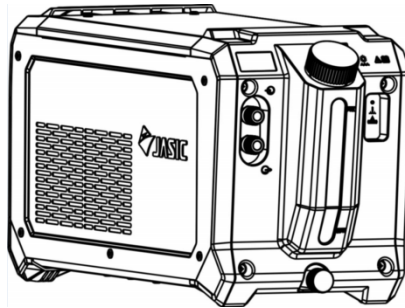
Solo i professionisti possono sostituire i componenti.

Quando si sostituiscono i componenti, non lasciare che estremità dei cavi, viti, guarnizioni, barre metalliche o altri oggetti estranei cadano all'interno della macchina.

Dopo aver sostituito le parti, assicurarsi che il cablaggio interno della macchina sia collegato correttamente prima di mettere in funzione la macchina, altrimenti c'è il rischio di danni materiali.

2. Panoramica del prodotto

Il refrigeratore d'acqua è progettato per essere integrato con la macchina, che è dotata di un contenitore dell'acqua da 6,5 litri, un condotto dell'aria orizzontale, un condensatore e una pompa dell'acqua resistente al calore di alta qualità, soddisfacendo i requisiti sia estetici che di dissipazione del calore delle apparecchiature di saldatura.



3. Caratteristiche prestazionali

Questo prodotto presenta dimensioni ridotte, peso leggero, diametro ridotto, portata elevata, elevata portanza, bassa rumorosità, risparmio energetico, buon effetto di dissipazione del calore e flusso d'acqua stabile, in grado di soddisfare i requisiti di raffreddamento della saldatura di precisione MIG / TIG.

4. Principali parametri tecnici

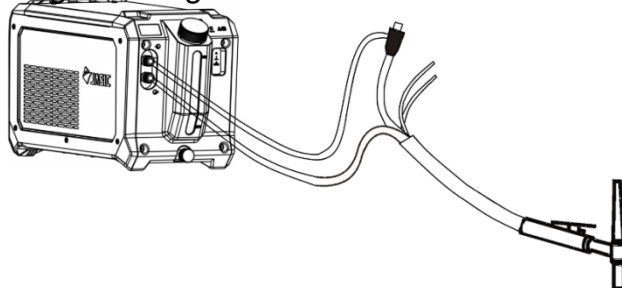
Nota: Alcuni parametri sono ottenuti in condizioni sperimentali.

Parametri tecnici	Unità	Parametri LC-40	Parametri LC-60
Tensione di ingresso nominale	V	Monofase AC380V/400V 50/60Hz	Monofase AC380V/400V 50/60Hz
Potenza nominale in ingresso	W	140	140
Volume del serbatoio dell'acqua	L	6.5	6.5
Pressione massima	Mpa	0.42	0.42
Portata massima	L/min	5	5
Potenza frigorifera nominale	KW	1,5 (1 l/min)	1,5 (1 l/min)

Grado IP		Sensore IP23S	Sensore IP23S
Standard esecutivi		EN IEC 60974-2/ BS EN IEC 60974-2	EN IEC 60974-2/ BS EN IEC 60974-2
Refrigerante		Acqua pura industriale, Soluzione antigelo	Acqua pura industriale, Soluzione antigelo
Operatorio Temperatura	°C	Acqua pura industriale 7~60°C Soluzione antigelo: -20~60°C	Acqua pura industriale 7~60°C Soluzione antigelo: -20~60°C
Intervallo di temperatura stoccaggio	di °C	-20~60	-20~60
Rumore	Db	<70	<70
Dimensioni	millimetro	600*217*283	662*265.5*303
Dimensione della confezione	millimetro	630*255*315	745*345*402
Peso netto	Kg	14	17.55

5. Istruzioni per l'installazione e l'uso

Fig. 1 Collegamento di installazione



Istruzioni per l'uso

- Collegare in modo affidabile la torcia di saldatura (rossa al tubo dell'acqua di ritorno, blu al tubo dell'acqua di uscita), aprire il tappo del serbatoio dell'acqua e riempire con refrigerante (se la

temperatura ambiente è inferiore a 7°C, riempirlo con soluzione antigelo). Quando si utilizza la macchina per la prima volta, aggiungere il refrigerante al livello più alto del contenitore.

- Serrare il tappo, collegarlo all'alimentazione, la spia di alimentazione si accenderà, la pompa dell'acqua inizierà a funzionare e ci sarà un flusso d'acqua nei tubi di ingresso e uscita.

Note:



1. Prima di iniziare, assicurarsi che il cavo di ingresso sia collegato correttamente e in modo affidabile all'alimentazione della macchina o alla rete elettrica.

2. Non ci sono ostacoli entro 0,3 m dallo sfiato del serbatoio dell'acqua.

3. Il livello di protezione di questa apparecchiatura è IP23S e non deve essere utilizzata sotto la pioggia.

Descrizione del pannello frontale:

1 Tubo di ritorno (rosso)

2 Tubo di uscita (blu)

3 Indicatore di surriscaldamento

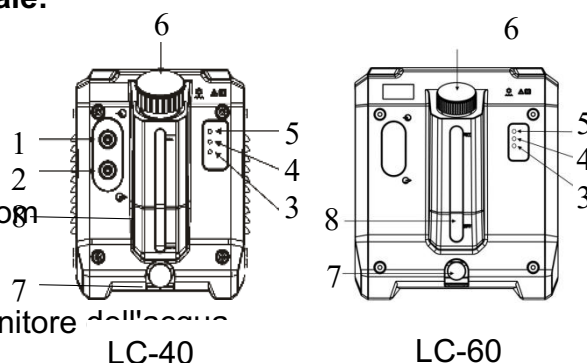
4 Indicatore di flusso d'acqua anomalo

5 Indicatore di alimentazione

6 Porta di riempimento del contenitore dell'acqua

7 Uscita di scarico

8 Porta di osservazione del livello dell'acqua



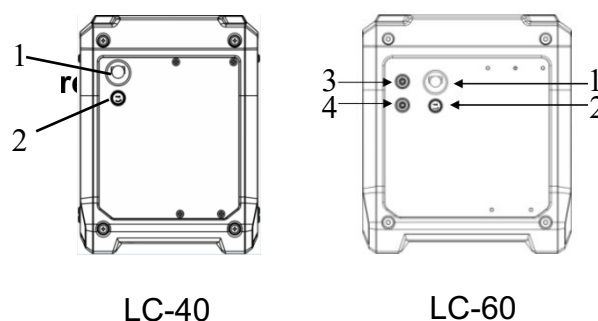
Descrizione del pannello posteriore:

1. Cavo di alimentazione

2. Fusibile

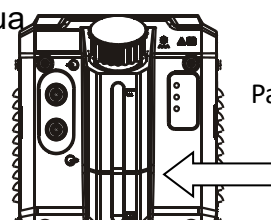
3. Tubo di ritorno (rosso)

4. Tubo di uscita (blu)



Descrizione del livello dell'acqua:

1. Dopo la normale alimentazione elettrica dell'acqua



serbatoio, la spia del serbatoio si accenderà automaticamente, e lo stato del livello dell'acqua può essere visto chiaramente attraverso la porta di osservazione del livello dell'acqua.

2. Durante il funzionamento, il livello dell'acqua dovrebbe non essere inferiore al livello minimo dell'acqua linea dell'indicatore, altrimenti potrebbe causare funzionamento anomalo.

Note:

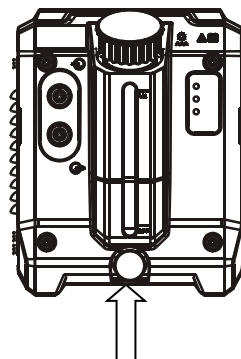


1 Assicurarsi di operare con il cavo di ingresso scollegato dalla rete elettrica.

2. Il liquido di raffreddamento aggiunto al serbatoio dell'acqua deve essere acqua purificata industriale o soluzione antigelo. Si consiglia di sostituirlo una volta al mese. Se la temperatura ambiente è inferiore a 7°C, è necessario riempire la soluzione antigelo.

3. C'è un filtro all'interno della porta di riempimento del contenitore dell'acqua, che non può essere rimosso.

Il riempimento con liquido non filtrato può causare l'ostruzione delle impurità nel sistema di circolazione dell'acqua, con conseguenti danni alla macchina. 4. Si prega di pulire regolarmente la polvere accumulata all'interno della macchina e si consiglia di rimuovere la polvere una volta al mese per evitare di ridurre l'efficienza di raffreddamento del serbatoio dell'acqua.



Operazione di drenaggio:

Svitare il dado di scarico sottostante per scaricare l'acqua.

Nota:

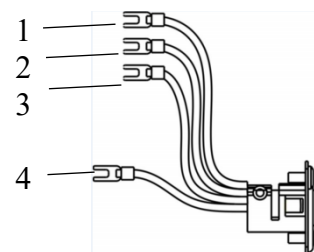
Durante lo scarico, assicurarsi che l'operazione



venga eseguita con il cavo di ingresso scollegato dalla rete elettrica.

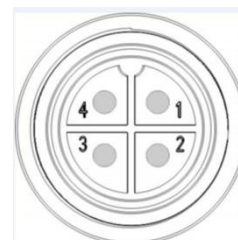
Definizione dell'interfaccia 1:

1 e 2, fili marrone e grigio: monofase AC380V/400V 50/60Hz;
3 nero: rilevamento di segnali anomali;
4 giallo verde: filo di terra;



Definizione dell'interfaccia 2:

Pin_1&Pin_2: monofase AC380V/400V 50/60Hz;
Pin_3 : rilevamento di segnali anomali;
Pin_4 : filo di terra;



Note:



1. Il serbatoio dell'acqua ha un ingresso monofase AC380V/400V. Il cablaggio deve seguire rigorosamente la definizione dell'interfaccia e la sequenza dei cavi non può essere modificata arbitrariamente, altrimenti potrebbe causare danni al fusibile o alla scheda del circuito.

2. Questo serbatoio dell'acqua deve essere utilizzato con la nostra saldatrice corrispondente. Se è necessario utilizzarlo separatamente, consultare il nostro supporto tecnico.

6. Precauzioni

1. Prima dell'uso, assicurarsi che la rete elettrica collegata corrisponda ai parametri indicati sulla targhetta della macchina. Il collegamento a una rete elettrica errata/incompatibile può causare danni alla macchina.
2. Assicurarsi che non vi siano ostacoli entro 0.3 m dalla porta di ventilazione del serbatoio dell'acqua durante l'uso per garantire una buona ventilazione della macchina.
3. Assicurarsi che il filo di terra sia ben collegato a terra.
4. Si prega di riempire con refrigerante pulito, privo di impurità e non corrosivo. Il refrigerante contenente impurità o con proprietà corrosive può

danneggiare la macchina, causare perdite o portare a un funzionamento anomalo. Si consiglia di utilizzare un refrigerante speciale per la saldatura.

5. Quando si utilizza la macchina in aree con una temperatura ambiente inferiore a 7°C, aggiungere una soluzione antigelo.

6. Questa macchina non deve essere utilizzata in ambienti con forte contenuto di acido, alcali o sale nell'aria.

7. Guasti e manutenzione

Avviso di sicurezza:



Le seguenti operazioni richiedono che l'operatore disponga di sufficienti conoscenze elettriche professionali e di una conoscenza completa della sicurezza e che l'operatore sia certificato per la qualifica per dimostrare la propria capacità e conoscenza.

Assicurarsi che il cavo di ingresso sia scollegato dalla rete elettrica prima di aprire la custodia.

Manutenzione ordinaria:

- Prima di ogni utilizzo, osservare il livello del refrigerante della macchina per assicurarsi che non sia al di sotto della linea di livello minimo.
- Ispezionare regolarmente i circuiti interni e i collegamenti delle tubazioni della macchina per garantire un collegamento corretto e connettori sicuri. Se è danneggiato o allentato, deve essere sostituito e rinforzato.
- Pulire regolarmente l'interno della macchina. Utilizzare una pressione dell'aria adeguata per la pulizia per evitare di danneggiare i componenti interni.
- Se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo, il liquido di raffreddamento nel serbatoio dell'acqua deve essere scaricato completamente.

Fenomeni di guasto e soluzioni:

Fenomeni di guasto	Soluzioni
L'indicatore di alimentazione non è acceso, la pompa dell'acqua non funziona, non c'è liquido che scorre nel tubo dell'acqua e la ventola non ruota.	1 Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente. 2 Controllare se il fusibile è bruciato. 3. Controllare e confermare se l'alimentazione in ingresso funziona . 4. Controllare se i connettori della scheda principale sono allentati e serrarli se necessario.

L'indicatore di alimentazione è acceso, la pompa dell'acqua non funziona, non c'è flusso di liquido nel tubo dell'acqua, la ventola non ruota e l'indicatore del flusso d'acqua anomalo è acceso.	1 Controllare se la ventola è bloccata da corpi estranei, pulirla se necessario. 2. Controllare se l'uscita della scheda principale è DC24V. Se non c'è uscita, sostituire la scheda principale.
L'indicatore di alimentazione è acceso, la pompa dell'acqua non funziona, non c'è flusso di liquido nel tubo dell'acqua, la ventola ruota normalmente e l'indicatore del flusso d'acqua anomalo è acceso.	1. Controllare se i connettori della scheda principale sono allentati e, se necessario, serrarli. 2. Controllare se l'uscita della scheda principale è DC24V. Se non c'è uscita, sostituire la scheda principale. 3. Se la pompa dell'acqua non funziona anche se l'alimentazione DC24V è normale, indica che la pompa dell'acqua è danneggiata e deve essere sostituita.
L'indicatore di alimentazione è acceso, la pompa dell'acqua funziona normalmente, c'è del liquido che scorre nel tubo dell'acqua, la ventola non gira.	1 Controllare se la ventola è bloccata da corpi estranei, pulirla se necessario. 2. Controllare se i connettori della scheda principale sono allentati e, se necessario, serrarli. 3. Controllare se l'uscita della scheda principale è DC24V. Se non c'è uscita, sostituire la scheda principale. 4. Se la ventola non funziona anche se l'alimentazione DC24V è normale, indica che la ventola è danneggiata e deve essere sostituita.
L'indicatore di alimentazione è acceso, la pompa dell'acqua funziona normalmente, c'è del liquido che scorre nel tubo dell'acqua, la ventola gira normalmente. L'indicatore del flusso d'acqua anomalo è acceso.	1. Controllare se i cavi interni sono allentati e, se necessario, serrarli. 2. Se sono presenti impurità nel liquido di raffreddamento, possono causare un funzionamento anomalo o danni al flussometro dell'acqua. Si prega di sostituire il flussometro dell'acqua. 3. Controllare il flusso d'acqua all'uscita. Se il flusso d'acqua è inferiore a 0.6 l/min, controllare se ci sono ostruzioni nel circuito dell'acqua.

L'indicatore di alimentazione è acceso, la pompa dell'acqua funziona normalmente, c'è del liquido che scorre nel tubo dell'acqua, la ventola gira normalmente. L'indicatore di temperatura anomala è acceso.	1 Verificare se l'ambiente dell'applicazione supera la potenza di raffreddamento. Si prega di non utilizzare la macchina in un ambiente applicativo che superi la potenza di raffreddamento. Se la temperatura dell'acqua è troppo alta, attendere che la temperatura scenda e l'indicatore di temperatura anomala si spenga prima di poter essere riutilizzata. 2 Controllare che i cavi interni non siano allentati e, se necessario, serrarli. 3. Controllare se l'interruttore della temperatura funziona correttamente. Se la temperatura dell'acqua supera la soglia di alta temperatura dell'interruttore di temperatura, l'interruttore si chiude. Se la temperatura dell'acqua è inferiore alla soglia di bassa temperatura dell'interruttore di temperatura, l'interruttore si apre.
C'è una perdita d'acqua.	1. In caso di perdite d'acqua dal giunto di collegamento del tubo dell'acqua, ricollegarlo e serrarlo. 2. Se il tubo del condensatore è corrosivo e perde, sostituire il condensatore e sostituire il liquido di raffreddamento con uno non corrosivo. 3. Se la pompa dell'acqua perde, sostituire la pompa dell'acqua. 4. Se il contenitore dell'acqua perde, sostituire il contenitore. 5. Se lo smorzatore di pulsazioni perde, sostituire lo smorzatore.

8. Imballaggio, trasporto e stoccaggio

8.1 Imballaggio

Questo prodotto è disponibile in confezione indipendente e confezione di montaggio.

8.2 Trasporti

Durante il trasporto, maneggiare l'attrezzatura con cura ed evitare forti urti.

Deve essere protetto dall'umidità e dalla pioggia durante il trasporto.

8.3 Stoccaggio

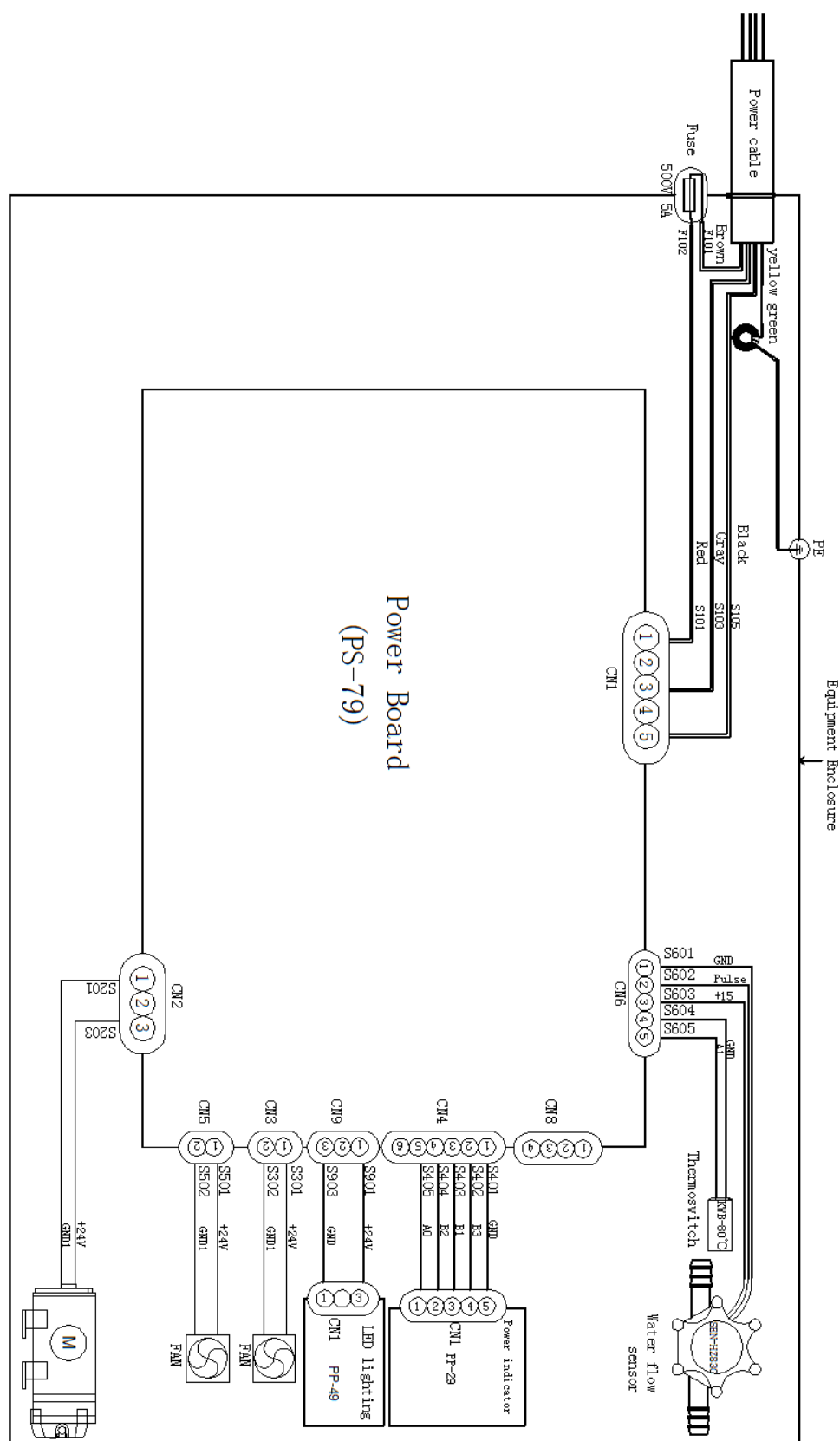
Temperatura di conservazione: -20 °C ~ 60 °C.

Umidità di stoccaggio: umidità relativa ≤90%.

Periodo di conservazione: 12 mesi.

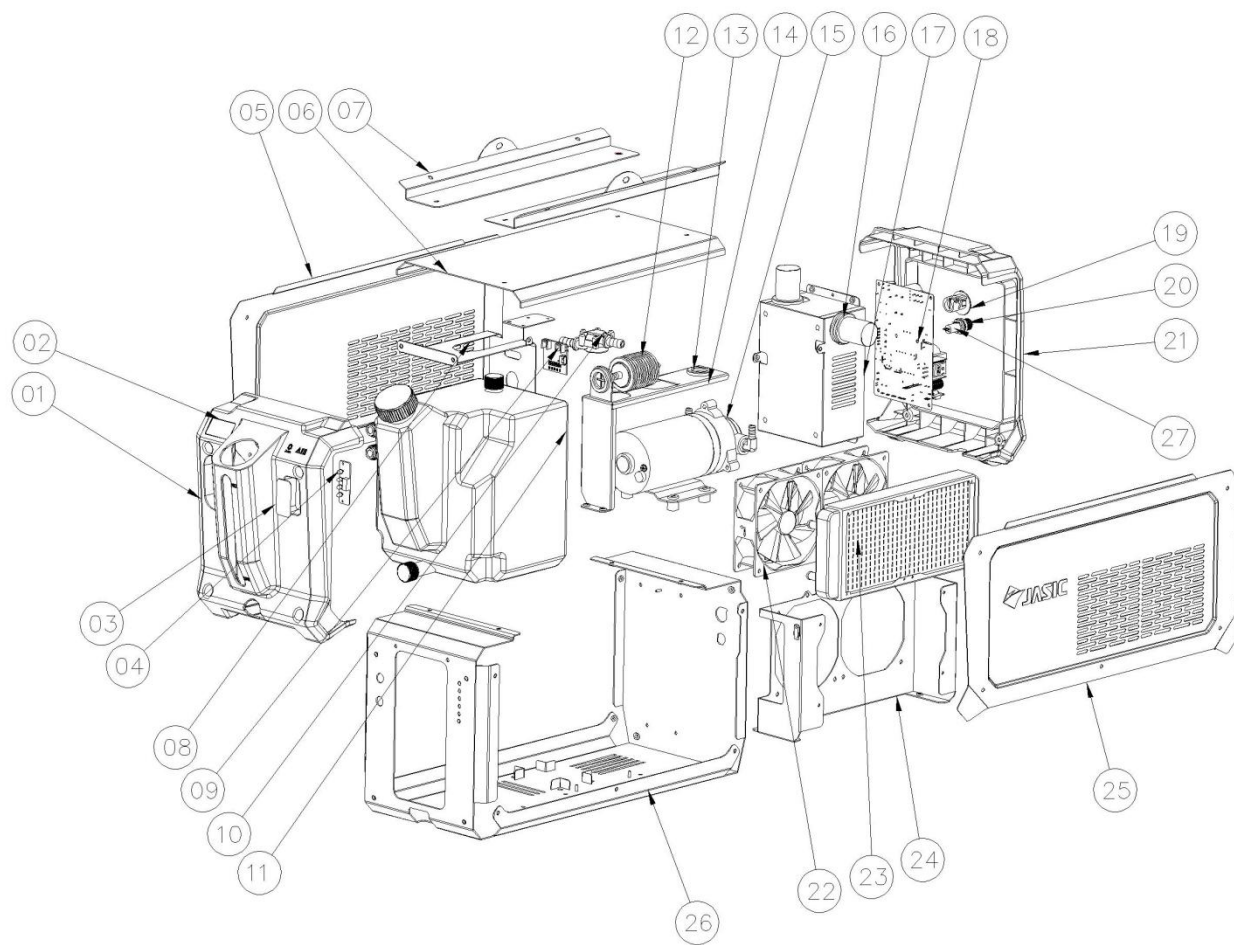
Luogo di stoccaggio: luoghi interni ben ventilati e privi di gas corrosivi

Appendice A Schema elettrico della macchina



Appendice B Vista esplosa della macchina

LC-40



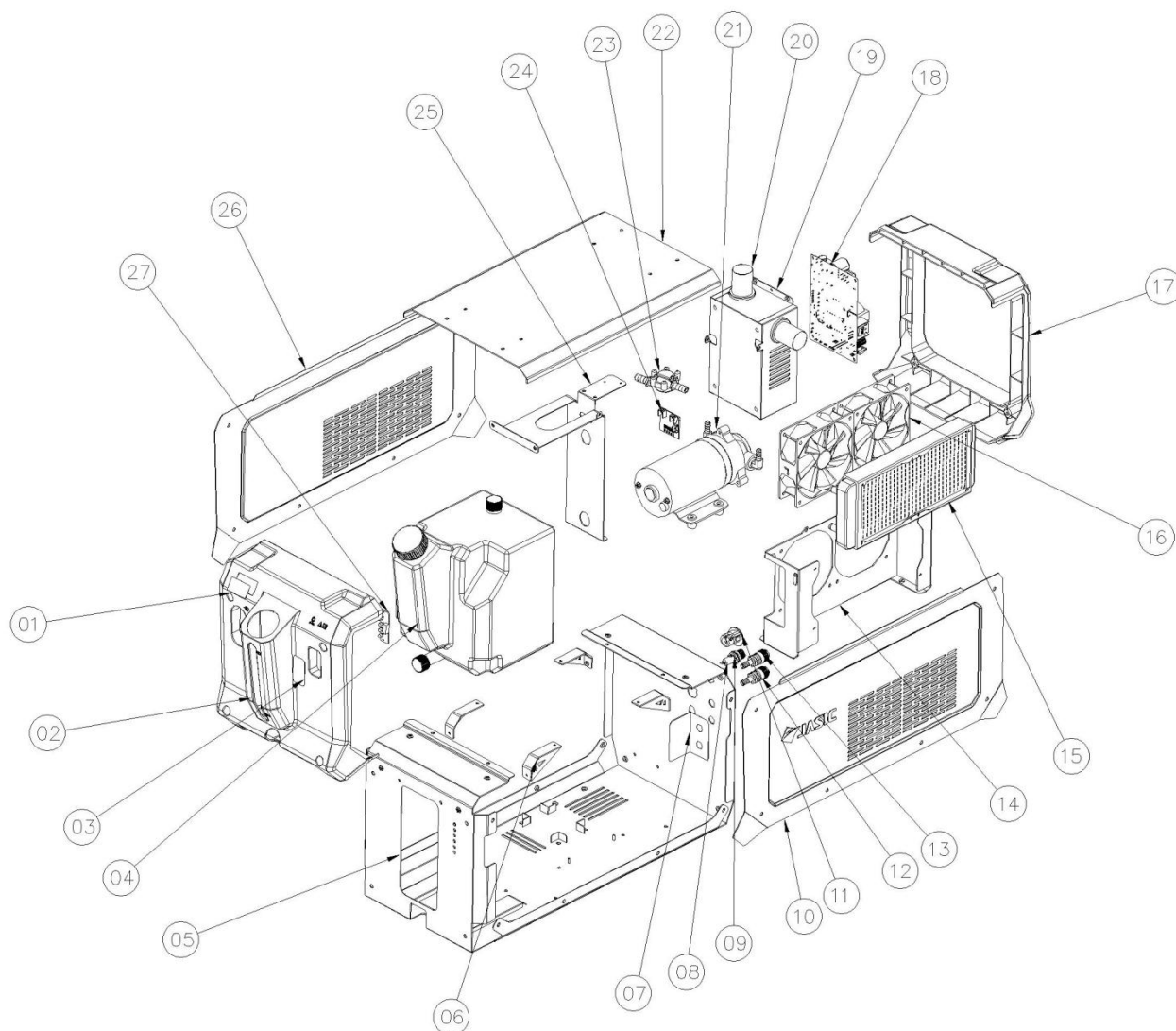
Elenco dei pezzi di ricambio(LC-40)

S/N	Codice materiale	Descrizione	Qty.
01	51005682	Pannello frontale del serbatoio dell'acqua	1
02	51006223	Adesivo autoadesivo C0S2	1
03	51006248	C0S2 Adesivo autoadesivo per pannello indicatore	1
04	51001444	Pannello indicatore	1
05	51006192	Coperchio sinistro	1
06	51006140	Coperchio superiore	1
07	51006141	Staffa di collegamento macchina e serbatoio acqua	2
08	51006187	Porta contenitore acqua	1
09	51006224	Scheda di illuminazione (PP-49)	1
10	51006903	Sensore di flusso d'acqua	1
11	51006170	Contenitore dell'acqua	1
12	51002572	Smorzatore di pulsazioni di ondulazione	1
13	51000358	Bussola	2
14	51006189	Staffa di smorzamento	1
15	51006830	Pompa dell'acqua	1
16	51000360	Occhiello con gonna	2
17	51006188	Scatola PCB	1
18	51006226	Scheda di potenza PS-79	1
19	51001274	Morsetto per cavo di alimentazione	2
20	51006790	Portafusibili	1
21	51005681	Pannello posteriore del serbatoio dell'acqua	1
22	51002677	Ventola CC	2
23	51006264	Condensatore	1
24	51006186	Supporto per i fan	1
25	51006190	Coperchio destro	1

26	51006191	Telaio	1
27	51006821	Fusibile	1

Appendice C Vista esplosa della macchina

LC-60



Elenco dei pezzi di ricambio(LC-60)

S/N	Codice materiale	Descrizione	Qty.
01	51007627	Adesivo per modelli	1
02	51006748	Pannello frontale del serbatoio dell'acqua	1
03	51002063	Adesivo adesivo per pannello indicatore	1
04	51006170	Contenitore dell'acqua	1
05	51007693	Telaio	1
06	51007667	Supporto sinistro/destro	4
07	51007686	Deflettore impermeabile	1
08	51006821	Fusibile	1
09	51006790	Portafusibili	1
10	51007690	Coperchio destro	1
11	51001274	Strumento non estraibile	1
12	51002290	Presa rapida (blu)	1
13	51002296	Presa rapida (rossa)	1
14	51006186	Supporto per ventola	1
15	51006264	Condensatore	1
16	51002677	Ventilatore	2
17	51006747	Pannello posteriore	1
18	51006226	PCB	1
19	51006188	Scatola PCB	1
20	51000360	Bussola	2
21	51006252	Pompa dell'acqua	1
22	51007688	Coperchio superiore	1
23	51006251	Sensore di flusso d'acqua	1
24	51006224	Pannello di illuminazione	1



SHENZHEN JASIC TECHNOLOGY CO., LTD.

Address: No. 3, Qinglan 1st Road, Pingshan District, Shenzhen, Guangdong, China

Postcode: 518118

Tel: +86 (0755) 8670 6250

Fax: +86 (0755) 2736 4108

Website: www.jasitech.com

E-mail: sales@jasitech.com

 @JASICTechWelding  JASIC Technology Co., Ltd.  @jasitech_official